

La recuperación de la
distinción en Málaga
(España). Análisis acústico
del supuesto caso de *near
merger*



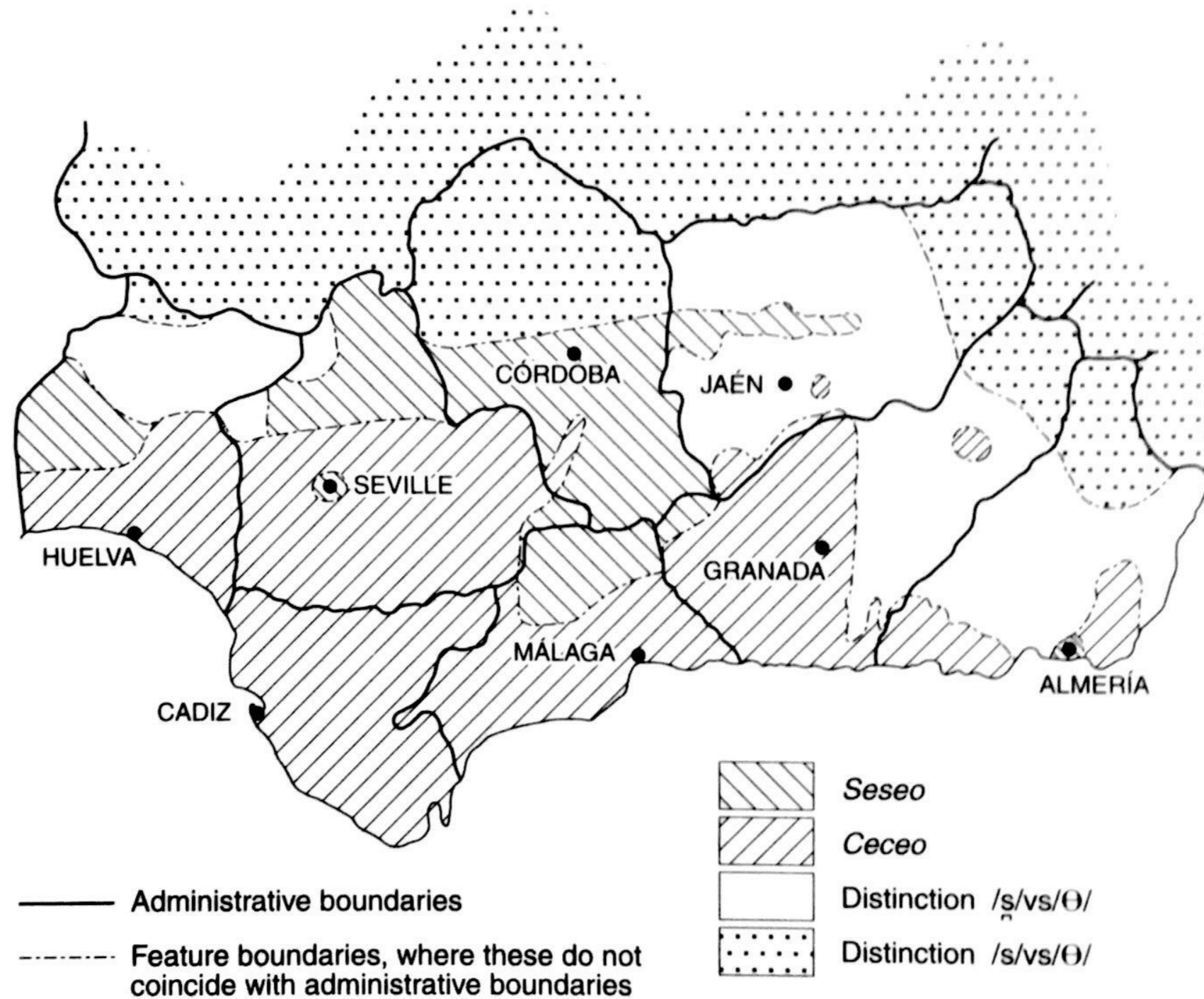
Álvaro Molina García

Sistema de sibilantes del español en la Edad Media

	Sordas	Sonoras
<i>Africada predorsodental</i>	/tʃ/ <ç,c>	/dʒ/ <z>
<i>Fricativa apicoalveolar</i>	/s/ <ss>	/z/ <s>
<i>Fricativa prepalatal</i>	/ʃ/ <x>	/ʒ/ <i, j, g>
<i>Africado palatal</i>	/tʃ/ <ch>	

Español estándar /θ/ /s/ /x/

Español meridional /θ^s/ /x/



Mapa dialectal de ceceo, seseo y distinción (Penny 2000: 120)

Correlatos acústicos en función de la etimología de las realizaciones [θ] de los hablantes de instrucción básica. Medias, desviación típica y significación estadística

Parámetro	Grafía	Medias	Significación
Duración	<s>	94 ± 26	.158
	<z, ce, ci>	100 ± 30	
Cruces por cero	<s>	81 ± 30	.006
	<z, ce, ci>	99 ± 47	
Intensidad mínima	<s>	38 ± 5	.000
	<z, ce, ci>	35 ± 5	
Intensidad Máxima	<s>	48 ± 5	.001
	<z, ce, ci>	46 ± 5	
Intensidad Media	<s>	45 ± 5	.000
	<z, ce, ci>	42 ± 5	
Centro de gravedad	<s>	2388 ± 1538	.146
	<z, ce, ci>	2484 ± 2357	
Desviación estándar	<s>	2734 ± 939	.001
	<z, ce, ci>	3410 ± 1583	
<u>Skewness</u>	<s>	2 ± 2	.020
	<z, ce, ci>	3 ± 3	
<u>Curtosis</u>	<s>	17 ± 46	.306
	<z, ce, ci>	27 ± 50	
Pico espectral	<s>	4446 ± 1799	.000
	<z, ce, ci>	6862 ± 3309	

Diagrama de dispersión de la estandarización de cruces por cero y el pico en función de la grafía en un hablante de instrucción alta

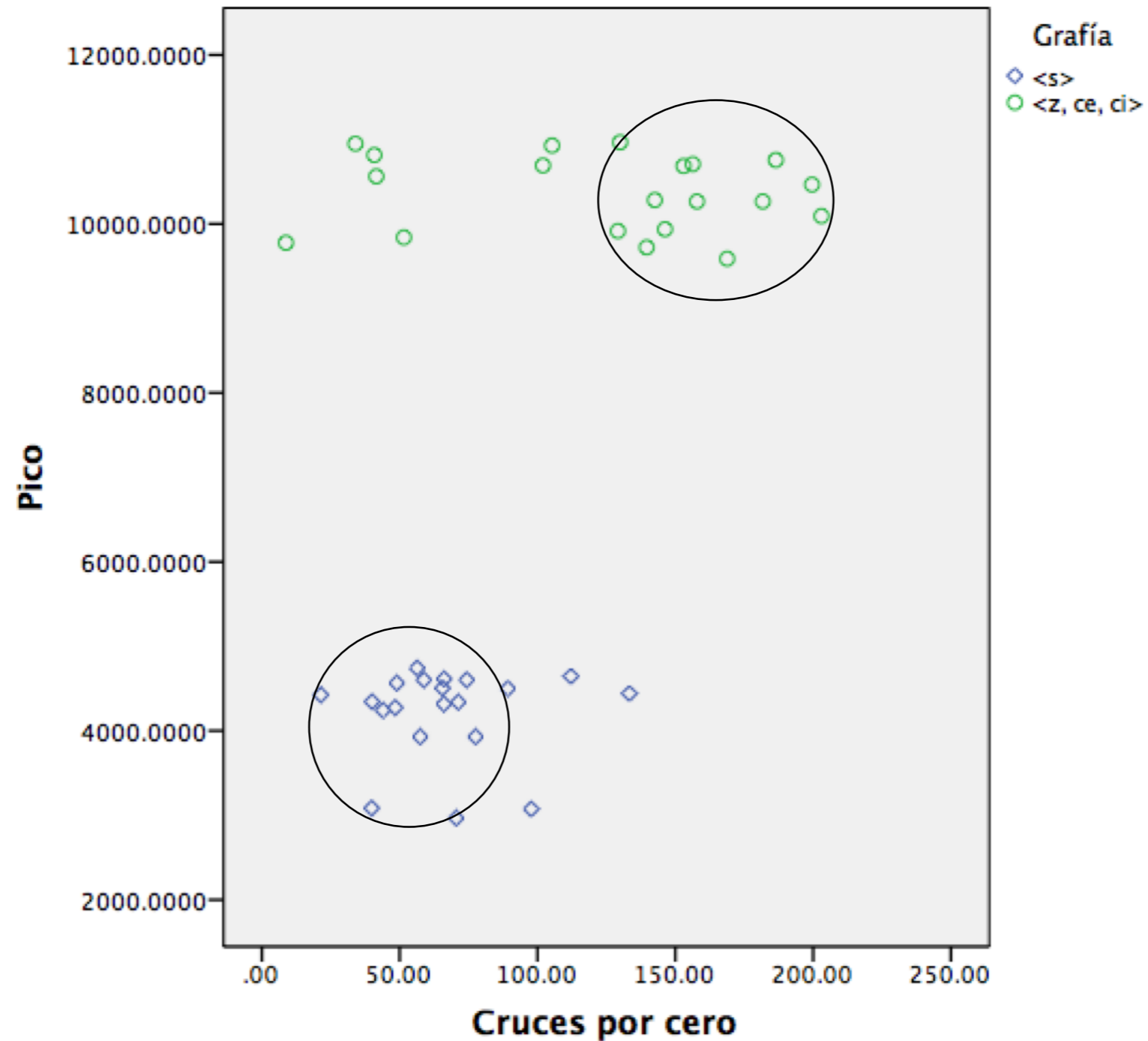
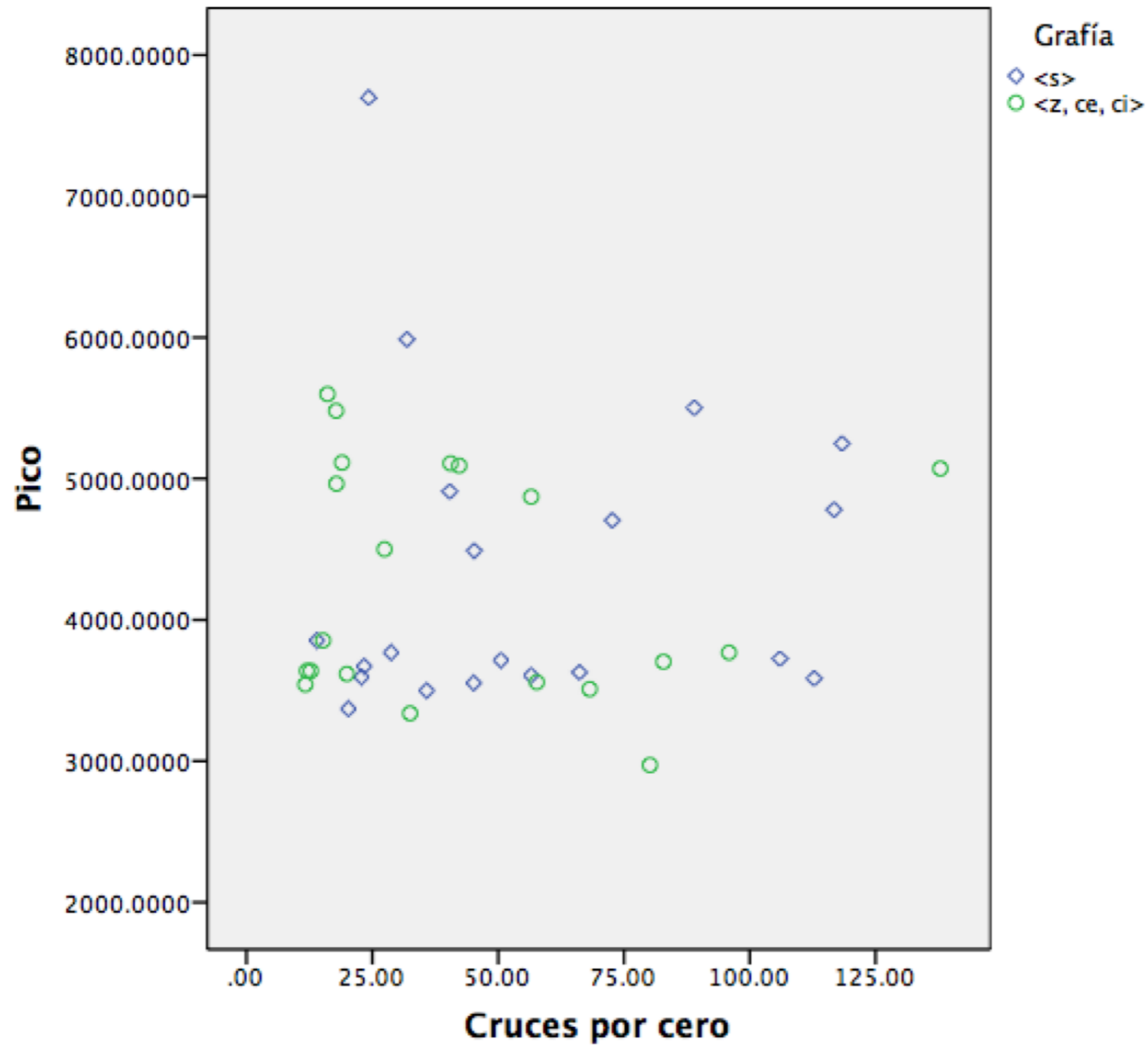


Diagrama de dispersión de la estandarización de cruces por cero y el pico en función de la grafía en un hablante de instrucción básica



Correlatos acústicos en función de la etimología de las realizaciones [θ] de los hablantes de instrucción básica. Medias, desviación típica y significación estadística

Parámetro	Grafía	Medias	Significación
Duración	<s>	79 ± 18	.936
	<z, ce, ci>	90 ± 23	
Cruces por cero	<s>	70 ± 53	.865
	<z, ce, ci>	69 ± 50	
Intensidad mínima	<s>	41 ± 5	.625
	<z, ce, ci>	40 ± 5	
Intensidad Máxima	<s>	52 ± 5	.650
	<z, ce, ci>	51 ± 5	
Intensidad Media	<s>	47 ± 5	.718
	<z, ce, ci>	47 ± 5	
Centro de gravedad	<s>	1537 ± 2131	.902
	<z, ce, ci>	1453 ± 1958	
Desviación estándar	<s>	2410 ± 1932	.744
	<z, ce, ci>	1347 ± 1717	
<u>Skewness</u>	<s>	7 ± 4	.832
	<z, ce, ci>	7 ± 4	
<u>Curtosis</u>	<s>	98 ± 136	.907
	<z, ce, ci>	88 ± 124	
Pico espectral	<s>	4913 ± 2437	.001
	<z, ce, ci>	5801 ± 2759	

Test de fiabilidad perceptiva

1) [s] 2) [s^θ] 3) [θ^s] 4) [θ] 5) [h],[∅]

[s]: 95ms [s^θ] - [θ^s]: 83ms [θ]: 92ms

[Estudios básicos]: 80 ms

[Estudios superiores]: 97 ms

Correlatos acústicos en función de la etimología de las realizaciones [θ] de los hablantes de instrucción básica. Medias, desviación típica y significación estadística

Parámetro	Grafía	Medias	Significación
Duración	<s>	86 ± 18	.484
	<z, ce, ci>	85 ± 23	
Cruces por cero	<s>	90 ± 53	.775
	<z, ce, ci>	88 ± 50	
Intensidad mínima	<s>	38 ± 5	.875
	<z, ce, ci>	39 ± 5	
Intensidad Máxima	<s>	50 ± 5	.843
	<z, ce, ci>	50 ± 5	
Intensidad Media	<s>	45 ± 5	.721
	<z, ce, ci>	45 ± 5	
Centro de gravedad	<s>	1846 ± 2131	.913
	<z, ce, ci>	1875 ± 1958	
Desviación estándar	<s>	3122 ± 939	.812
	<z, ce, ci>	2940 ± 1583	
<u>Skewness</u>	<s>	5 ± 2	.951
	<z, ce, ci>	5 ± 3	
<u>Curtosis</u>	<s>	54 ± 46	.865
	<z, ce, ci>	68 ± 50	
Pico espectral	<s>	5736 ± 1799	.124
	<z, ce, ci>	6308 ± 2920	

Lista de palabras

15 pares mínimos reales

hace-ase
bazo-vaso
casa-caza
caso-cazo
cebo-sebo
cede-sede
cepa-sepa
ciervo-siervo
masa-maza
poso-pozo
rasa-raza
rosa-roza
sueco-zueco,
sumo-zumo
tasa-taza

15 pares mínimos no reales

*acibo-asibo
buse-buce
cermo-sermo
duse-duce
froso-frozo
gasapo-gazapo
jesa-jeza
isoba-izoba
lasa-laza
miso-mizo
nusa-nuza
osago-ozago
rusato-ruzato
treso-treso
viselino-vicelino*

Preguntas de la encuesta

***¿Cuál crees que se escribe casa?
¿Cuál crees que se escribe caza?***

[audio]

[Respuestas posibles]

- a) La primera se escribe “Casa” y la segunda “Caza”
- b) La primera se escribe “Caza” y la segunda “Casa”
- c) Las dos se escriben “Casa”
- d) Las dos se escriben “Caza”
- e) No sé diferenciarlas

Comparación de media de porcentaje de acierto en función del informante

Informante	Palabras reales	Palabras no reales	Significación
Estudios superiores	97,5%	97%	.000
Estudios básicos	5,5%	6%	.000

Comparación de media de porcentaje de aciertos en función de las variables sociales de los encuestados

	Porcentaje de acierto			Significación
	Hombres	Mujeres		
Sexo	5,07%	6,5%		.373
Edad	1ª Gen	2ª Gen	3ª Gen	.317
	7,39%	3,88%	6,94%	
Nivel de estudios	Básico	Intermedio	Superior	.105
	6,68	6,67	4,08	

**Porcentaje de acierto en el informante de estudios básicos
solo en los casos en los que se intenta responder**

54 informantes --> 40 distinguen en algún momento --> 18 + aciertos
16 + fallos
6 mismo número
14 no distinguen

Porcentaje de acierto: 54,86%

Ejemplo respuesta de un informante

Anastasio: Se diferencian perfectamente las palabras que contienen -s- o -z- entre sí.

Manolo: Todas las palabras suenan con -z-. En ocasiones, ambas palabras las pronuncia con -z-, pero suenan diferente y se puede discernir levemente si está leyendo una palabra con -s- o con -z-. Sin embargo, en otras ocasiones, es imposible saber si es la misma palabra o es distinta, ya que la pronunciación de palabras distintas es exactamente igual.

Porcentaje de acierto: 54%

Ejemplo respuesta de un informante

Daniel: Habla bien y tiene mejor pronunciación.

Rodrigo: Habla bien pero he tenido dificultad para entenderlo.

Porcentaje de acierto: 47%

¿Dónde esperarías encontrarte a cada uno?

Grupo A

Salidas nocturnas

Universidad

Discoteca

Banco

Biblioteca

Entorno de alto *standing*

Ambiente literario o culto

Cine

Concierto

Partidos de Real Madrid o Barcelona

AVE

Grupo B

Partido de fútbol

Mercado

Bar

Campo

Ferretería

De cervezas

Feria

Peluquería

Barrio marginal

Mercado

Partidos del Málaga

Estación de autobuses

Informante estudios superiores:

Grupo a: 34

Grupo b: 2

Informante estudios básicos:

Grupo a: 1

Grupo b: 31

¿De dónde crees que procede cada uno, o dónde crees que vive?

Grupo A

Zona pija

Capital

Ciudad

Madrid

Valladolid

Castilla

La Mancha

Entorno urbano

Badajoz

[Barrios de clase alta]

Grupo B

Zona llana

Pueblo

Campo

Zona rural

Almogía

Andalucía

Alozaina

[Barrios de clase baja]

Explica cómo crees que hablan

Grupo A

*Voz fina y clara con buena pronunciación
Distinguidor
Habla bien
Pronuncia más claro y se le entiende mejor
Una dicción más correcta
Mejor uso de las s y z
Como un niño
Vocaliza mejor
Normal
Correcto
Acento castellano*

Grupo B

*voz rugosa
habla malagueño
ceceante
dificultad para entenderlo
tiene una papa en la boca
vocaliza peor
pronuncia igual
cazurro
Cateto
incorrecto
más cerrado,
acento andaluz
no pronuncia de forma correcta,*

Conclusiones

- *En Málaga, el proceso de distinción [s] – [θ] está cada vez más avanzado*
- *Para analizar si se trata de un near merger, debe analizarse cuando la percepción es la misma*
- *La distinción no se explica por near merger, sino como consecuencia de un proceso de estandarización y la influencia de los medios de comunicación de difusión nacional.*
- *La comunidad de habla tiene conciencia lingüística del ceceo, de manera que considera al hablante que cecea como alguien de origen rural, que frecuenta sitios de poco prestigio y que habla incorrecta, malagueña, con dificultad de ser entendida*

Bibliografía

- Ávila Muñoz, A. 1994. Variación reticular e individual de s/z en el Vernáculo Urbano Malagueño: Datos del barrio de Capuchinos. *Analecta Malacitana* 17, 343-367.
- Boersma, P. Y D. Weenik. 2012. *Praat: Doing phonetics by computer* (versión 5.3.04) [Computer Software], Amsterdam, Department of Language and Literature, University of Amsterdam.
- Cuevas Molina, I. 2001. Variación social y reticular de las consonantes obstruyentes dentales (/θs/) y palatales (/c/) en el Vernáculo Urbano Malagueño (VUM). Tesis Doctoral, Universidad Málaga.
- Garde, P. 1961. Réflexions sur les différences phonétiques entre les langues slaves. *Word* 17, 34-62.
- Labov, W. 1994. *Principios del cambio lingüístico. Volumen II: factores internos, versión española de Pedro Martín Butragueño* Madrid: Gredos.
- Lasarte Cervantes, M. 2012. Datos para la fundamentación empírica de la escisión fonemática prestigiosa de /θs/ en Andalucía. En Villena Ponsoda, J. y A. Ávila Muñoz (eds.), *Estudios sobre el español de Málaga. Pronunciación, vocabulario y sintaxis* Málaga: Sarriá, 129-166.
- Mondéjar Cumpián, J. 2001. En los orígenes de la dialectología andaluza: Etapa testimonial. *Dialectología andaluza. Estudios, Málaga*, 23-44.
- Moya Corral, J. y M. Sosinsky. 2001. La inserción social del cambio. La distinción s/θ en Granada. Análisis en tiempo aparente y en tiempo real. *Lingüística Española Actual* 37/1, 33-72.
- Penny, R. 2014. *Gramática histórica del español* Barcelona: Ariel.
- Villena Ponsoda, J. y M. Vida Castro. 2012. La influencia del prestigio social en la reversión de los cambios fonológicos. Constricciones universales sobre la variación en el español ibérico meridional. Un caso de nivelación dialectal. En Villena Ponsoda, Juan Andrés y Antonio M. Ávila Muñoz (eds.). *Estudios sobre el español de Málaga. Pronunciación, vocabulario y sintaxis* Málaga: Sarriá, 67-128.
- (*en prensa*): Variación, identidad y coherencia en el español meridional. Sobre la indexicalidad de las variables convergentes del español de Málaga. *Lingüística en la Red*.